

Garantikortet

Svenska AB Philips förbinder sig att i nedan angiven utsträckning avhjälpa fabriktions- och materialfel, som köparen reklamerat inom ett år från av köparen styrkt leveransdag. Svenska AB Philips ansvarar icke för fel, som uppstått annat än vid normalt bruk i enskilt hushåll, icke heller för fel som uppkommit vid normal förslitning, vid försummat underhåll eller annan misskötsel, vid obehörigt ingrepp, felaktig montering, reparation utförd av reparatör som ej anvisats av leverantören samt vid elektriska spänningsvariationer, åsknedslag eller andra elektriska störningar. Köparen skall på egen risk och bekostnad insända apparaten till leverantören. Leverantören åtager sig då att på egen bekostnad avhjälpa fabriktions- och materialfel, för vilket leverantören är ansvarig, och att återvända apparaten till köparens närmaste post- eller godsstation inom Sverige. En förutsättning för att garantin skall gälla är att garantikortet är ifyllt med inköpsdatum. Köparens namn och adress samt försett med återförsäljarens stämpel. Garantibestämmelserna antagna år 1966 av EHL — Elektriska Hushållsapparater Leverantörer.

Takuutodistus

Tämä koje on valmistettu erittäin huolellisesti ensiluokkaisia raaka-aineita käyttäen. Philips antaa sen vuoksi **YHDEN VUODEN** takuun, joka käsittää aine- ja valmistusviat. Mikäli kojeessa ilmenee tällaisia vikoja, pyydämme Teitä esittämään sen ja tämän takuutodistuksen Philips-myyjällemme tai jollekin Philips-huoltoista siinä maassa, missä koje on ostettu. Takuu ei luonnollisestikaan ole voimassa jos huolimaton käsittely, väärä käyttötapa, vääriin jännitteelle kytkeminen, muu vahingoittaminen tai asiantuntemattomasti suoritettu korjaus on todettavissa. Takuu astuu voimaan vain, jos tämä takuutodistus on täytetty ja allekirjoitettu välittömästi oston tapahduttua.

Type number Typenummer Número de tipo Tipo	_____	Número de type Typenummer Número de tipo Tyyppinumero
Serial number Seriennummer Número de serie Serie	B9598	Número de série Seriennummer Número de série Fabrikationsnummer
Fabrikasjonsnummer	_____	Tillverkningsnr
	Sarjanumero	
Date of purchase Kaufdatum Fecha de venta Data di acquisto Kjøpedato	_____	Date d'achat Koopedatum Data da compra Købsdato Inkøpsdato
	Ostöpäivä	

Buyer - Acheteur - Käufer - Comprador - Compratore - Køber - Kjøper
Kömäre - Ostaja

Name and address Name und Anschrift Nombre y dirección Nome e indirizzo Namn och adress	_____	Nom et adresse Naam en adres Nome e morada Navn og adresse Nimi ja osoite
Signature Unterschrift Firma Namnteckning	_____	Handtekening Assinature Underskrift Allekirjoitus

Dealer - Revendeur - Händler - Handelaar - Distribuidor - Vendedor
Rivenditore - Forhandler - Återförsäljare - Myyjä

Name and address Name und Anschrift Nombre y dirección Nome e indirizzo Name och adress	_____	Nom et adresse Naam en adres Nome e morada Navn og adresse Nimi ja osoite
Signature Unterschrift Firma Namnteckning	_____	Handtekening Assinature Underskrift Allekirjoitus

GUARANTEE CARD
TITRE DE GARANTIE
GARANTIESCHEIN
GARANTIEBEWIJS
CERTIFICADO DE GARANTIA
CERTIFICATO DI GARANZIA
GARANTIKORTET
TAKUUTODISTUS

PHILIPS



Guarantee card

This apparatus is well-made and robust, and great care has been taken in its manufacture. Philips, therefore, give you a guarantee for a period of **ONE YEAR** in respect of defects found to be due to faulty workmanship or material. Should such a defect occur, please take the apparatus, together with this guarantee, to your Philips dealer or to one of our Service Departments in the country where it was purchased. This guarantee does not, of course, apply if the appliance has been neglected, misused or connected to an incorrect voltage, nor if it has been accidentally damaged or if work has been carried out by an unqualified person. A condition of the guarantee is that it must be completed and signed immediately after purchase.

Information sur la garantie et le service après-vente

Cet appareil a été fabriqué avec le souci de vous donner entière satisfaction. Philips fournira gratuitement au vendeur les pièces détachées nécessaires à sa réparation pendant 12 mois à compter de la date de vente, sauf si la détérioration résulte d'une cause étrangère à l'appareil ou du non respect des prescriptions d'utilisation. Vous bénéficierez en tout état de cause des dispositions des articles 1641 et suivant du code civil relatifs à la garantie légale. Pour toute intervention, adressez vous à votre vendeur.

S.A. Philips Industrielle et Commerciale
Au capital de 120 millions de Francs
50, Avenue Montaigne
75380 PARIS CEDEX 08
CP Paris B. 622.051.738

Garantieschein

Dieses Gerät ist aus einwandfreiem Material und mit grosser Sorgfalt hergestellt worden. Philips übernimmt daher eine Garantie von **EINEM JAHR** ab Verkaufsdatum für alle Material- und Fabrikationsfehler. Sollte sich dennoch ein derartiger Fehler einstellen, dann wenden Sie sich bitte mit diesem Garantieschein an Ihren Händler oder an eine Philips Service-Stelle des Landes, in dem Sie das Gerät gekauft haben. Wenn das Gerät nicht sachgemäss benutzt, an eine falsche Spannung angeschlossen oder beschädigt worden ist, bzw. wenn unbefugte Eingriffe vorgenommen worden sind, verfällt jede Garantie. Eine Voraussetzung der Garantieleistung ist, dass dieser Garantieschein beim Ankauf ordnungsgemäss ausgefüllt und unterschrieben wird.

Garantiebewijs

Dit apparaat is van deugdelijk materiaal en met grote zorg vervaardigd. Philips geeft U dan ook **EEN JAAR** garantie met betrekking tot materiaal- en fabricagefouten. Mocht zich overhoop een dergelijke fout openbaren, wendt U dan — met dit garantiebewijs — tot Uw leverancier. Hij zal het nodige doen waarbij hij een beroep kan doen op een der Philips Technische Diensten. Het spreekt vanzelf, dat de garantie vervalt, indien het apparaat is verwaarloosd, verkeerd is gebruikt of op een verkeerde spanning is aangesloten, aan een ongeluk onderhevig is geweest of indien er ingrepen aan zijn verricht door daartoe niet bevoegde personen. Voorwaarde voor garantie is, dat dit garantiebewijs direct bij aankoop volledig wordt ingevuld en ondertekend.

Certificado de garantia

Este aparato ha sido fabricado con materiales de primera calidad y satisface a los requisitos más rigurosos. Philips S.A. garantiza este aparato por **UN AÑO** contra todo defecto de material y fabricación. En el caso, poco probable, de que tal defecto se produjera, sírvase dirigirse con este certificado a su distribuidor Philips — o a uno de los servicios técnicos Philips en el país de adquisición. Cualquier reclamación debida a mal entretenimiento del aparato, error de manejo, conexión a una red inadecuada, deterioro producido por accidente o defecto ocasionado por la intervención de personas no competentes con el fin de arreglarlo o modificarlo, no será atendida. Para que la garantía surta efecto este certificado de garantía deberá ser cumplimentado y firmado en el momento de la compra del aparato.

Certificado de garantia

Este aparelho foi fabricado com materiais de primeira qualidade e com o mais minucioso cuidado. A Philips garante este aparelho por **UM ANO** contra qualquer defeito de material ou de fabrico. No caso, pouco provável, de que um tal defeito se manifeste, queira dirigir-se ao seu distribuidor Philips ou a um dos serviços técnicos Philips no país de aquisição, munido com este certificado de garantia. A presente garantia não é porém válida nos casos em que o defeito seja proveniente de má conservação do aparelho, sua errada utilização, ligação a uma tensão inadequada, avaria proveniente de acidente, ou ainda por ter sido o aparelho reparado ou transformado por pessoas não autorizadas. Para que a garantia possa ser utilizada deverá este certificado ser preenchido e assinado no momento da compra do aparelho.

Certificato di garanzia

Questo apparecchio è stato fabbricato con materiale di primissima qualità e le cure più minuziose sono state riservate al suo allestimento. Esso è garantito dalla Philips per **UN ANNO** contro qualsiasi difetto di fabbricazione e di materiale. Nel caso che un tale difetto si manifestasse, rivolgetevi con il presente certificato di garanzia al Vostro rivenditore o a uno degli uffici tecnici Philips della località d'acquisto dell'apparecchio. Naturalmente questa garanzia non sarà ritenuta valida nel caso che l'apparecchio sia stato utilizzato in modo errato, adoperato con una tensione non corrispondente ai dati di farga, danneggiato a causa di un incidente, o se la messa a punto dell'apparecchio sia stata affidata a persone non autorizzate. La garanzia non ha valore se la stessa non è stata compilata e firmata al momento dell'acquisto.

Garantikortet

Denne apparat er fremstillet af førsteklasses materiale og udført med den størst mulige akkuralasse. For dette apparat yder PHILIPS A/S Danmark Dem en garanti mod materiale- og fabrikanstfejl på **1 ÅR** fra købsdatoen. Opstår en sådan fejl, bedes De indlevere apparatet sammen med dette garantkort til den forhandler, hvor apparatet er indkøbt. Garantien bortfalder: såfremt der har været foretaget indgreb i apparatet, såfremt apparatet har været misbrugt, tilsluttet forkert netspænding eller såfremt garantkortet ikke medfølger. En forudsætning for garantien er, at garantkortet er udfyldt med købsdato, køberens navn og adresse, samt forhandlerens stempel.

Garantikortet

Denne apparat er fremstillet af førsteklasses materialer og udført med største nøyaktighet. For dette apparat yter Norsk A/S Philips Dem en garanti mot materiell- og fabrikanstfeil på **1 ÅR** fra kjøpsdato. Oppstår det sådanne feil, bedes De innlevere apparatet sammen med garantkortet til Deres forhandler. Garantien bortfaller dersom det har vært foretatt inngrep i apparatet, dersom apparatet har vært misbrukt, tilkoblet feil nettspenning eller dersom garantkortet ikke medfølger. En forutsetning for garantien er at garantkortet er utfyllt med kjøpsdato, kjøperens navn og adresse samt forhandlerens stempel.